



Zertifikat-Registrier-Nr. 12 100 5540 TMS

Kollmeder Preßwerk GmbH & Co. KG – Zettlstraße 1 – 84030 Ergolding

Jakob Hülsen GmbH & Co. KG
Postfach 10 10 31

47710 Krefeld

Abnahmeprüfzeugnis 3.1B nach EN10204
Werk's test certificate acc. to 3.1B / EN10204

für kalt-oder-warm umgeformte Böden
for cold-or hot formed heads

Datum : 20.06.2005 Nr. : 37085 hi
Date : Nr. :

Ihre Best. Nr. 250230
Your Order

Datum 09.06.2005
Date

Besteller Fa. Hülsen
Customer



Pos. Item	Stück Quantity	Artikel / Abmessung Product / Demension	Werkstoff Material	Schmelze Heat	Probe Sample / Test
	2	Korbbogenböden DIN 28013 88,9x8mmEinsatz/5,5mmMW gemäß Bestellung	EN AW 5083-0 209-5083-0	5-03-9906	1020 898451 9091
		ASME SB			

☒ Wärmebehandlung / heat treatment / (AD 2000 HP7/1 – 7/4)

☐ Normalglühen / normalize /

bei / by /

☐ Härten bei / harden by /

☐ Lösungsglühen / solution annealing /

☒ Weichglühen / soft anneal /

2 Std. 370-380°C

☐ Anlassen bei / temper by /

Abkühlen / cooling /

☒ an Luft / on air

☐ abschrecken / quench

Zulassung für die Herstellung von Druckbehälterteilen durch die benannte Stelle 0036 entsprechend Druckgeräterichtlinie Anhang I, Absatz 4.3, AD-2000 W0, HP0, HP8/1, TRD 100, TRD 202.

Approvals by notified Body 0036 for the manufacture of pressure-vessel components acc. to Pressure Equipment Directive (97/23/EC) annex I, para. 4.3 AD 2000 W0, HP0, HP8/1, TRD 100, TRD 202.

Verwendet wurden: Bleche gem. beiliegenden bzw. uns vorliegenden Abnahmeprüfzeugnis 3.1B/3.1C nach EN10204 AD W6/1 - MTR
Used plates: acc. To certificates attached to 3.1B/3.1C nach EN10204
durch / through / Corus Nr. 0770908 vom 17.07.03
mit den Abmessungen / measurement / 8x3000x6000 mm
~~Beistellung / preparation /~~
~~Ronderr / Material geschweißt durch / round / material welded through~~

Wir bescheinigen, dass die Teile geprüft wurden und den Bestellanforderungen entsprechen.
We hereby certify, that the material described above has been tested and complies with the terms of the order.

Kollmeder Preßwerk
GmbH & Co.KG

Werkstoffprüfung im Lieferzustand gem. AD 2000 HP8/1 bzw. TRD 202.
Testing of materials in delivery state sectors according to AD 2000 HP8/1 – TRD 202.

Besichtigung und Ausmessung : ohne Beanstandung.
Inspection and dimensional control: without objection.

Die verw. Bleche wurden, soweit erforderlich, im Einvernehmen mit dem Sachverständigen umgestempelt und mit dem Stempel K versehen.
Used plates have been restamped as far as necessary with K.

Der Werksachverständige
The Works-Inspector

Hausanschrift
Zettlstraße 1 – 84030 Ergolding / Bayern
Telefon (0871) 9 75 39 – 0
Telefax (0871) 9 75 39 – 40
e-mail: webmaster@kollmeder-presswerk.de
Internet: <http://www.kollmeder-presswerk.de/kontakt.htm>

Bankverbindungen
Raiffeisenbank Ergolding
BLZ 743 626 63 – Kto.-Nr. 12 254
IBAN DE17 7436 2663 0000 0122 54
Oberbank München
BLZ 701 207 00 – Kto.-Nr. 1 051 100 012
Post giro München
BLZ 700 100 80 – Kto.-Nr. 1956 63-800
Sparkasse Landshut
BLZ 743 500 00 – Kto.-Nr. 4121929
IBAN DE87 7435 0000 0004 1219 29

Kommanditgesellschaft, Sitz Ergolding – Registergericht Landshut HRA 7588
persönlich haftende Gesellschafterin Kollmeder Preßwerk Verwaltungs GmbH,
Sitz – Ergolding – Registergericht Landshut HRB 3558
Geschäftsführer: Johann Kollmeder, Johann Kollmeder jun., Stefan Kollmeder
USt.-IdNr.: DE 811 601 424
Bahnfracht: Bahnhof Landshut
Steuernummer: 132/166/03502

ABNAHMEPROTOKOLL (gemäß DIN 50049/3.1B/EN 10204/3.1B)

NR.: 0770908

SEITE: 1

BESTELLER: KOLLMEIER PRESSWERK

GRUBH + CO. KG

AUFTRAGS-NR.: 49909

ERGOLDING

PRÜFGRUNDLAGE: TRB 100/AD-W6/1 2000

BESTELL-NR.: U. 30.04.2003 PER FAX DURCH FRAU JACKERMAYER

WERKST./ZUST.: 5083-O (5083-O)

POS.: 01 LOS: 898451

PRODUKT: PLATTE

STÜCK: 8

ABMESSUNG: 8.000 x 3000,00 x 6000,00 mm

Festigkeitswerte:

Pr.-Nr.	Pr.-Lage	Rp0,2 2 N/mm	Rm 2 N/mm	A5 %	Bruch- einschnürung %	Kerbschlagzähigkeit (DVM) J/cm
Soll-Min. Q:		125	275	17,0		
Soll-Max. Q:						
	1020	132	303	25,3	47,2	

Chemische Zusammensetzung: in % , Rest Al

Guss-Nr.: 5-03-9906

Si	Fe	Cu	Mn	Mg	Cr	Zn	Ti	B
0,224	0,230	0,038	0,632	4,734	0,096	0,077	0,0286	0,0014
Zr	Pb	Ni	Sn	Be	Na	Li	V	
0,0047	0,0020	0,0043	0,0022	0,0017	0,0000	0,0000	0,0049	
Al	Tl	Ti+Zr	Cu/Mg					
		0,033						

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS (gemäß DIN 50049/3.1B/EN 10204/3.1B)

NR.: 0770908

SEITE: 2

BESTELLER: KOLLMEDER PRESSWERK

GMBH + CO. KG

AUFTRAGS-NR.: 49909

ERGOLDING

PRÜFGRUNDLAGE: TRB 100/AD-W6/1 2000

BESTELL-NR.: V. 30.04.2003 PER FAX DURCH FRAU JACKERMAYER

Bemerkungen:

ZUR GUSSANALYSE: MAX. 0,2 ML H₂/100 G AL

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS GEM. DIN 50049/3.1B LT. BESTÄTIGUNGSSCHREIBEN

DES TÜV RHEINLAND E.V., KÖLN, ZUERKENNUNG VOM 06.12.2000

KENNZEICHNUNG: CORUS ALUMINIUM, LEGIERUNG, ZUSTAND, SCHMELZE=
(GUSS-NR.), PROBEN-NR., WERKSACHVERSTÄNDIGENSTEMPEL.

BESICHTIGUNG UND AUSMESSUNG OHNE BEANSTANDUNG
DIE GESTELLTEN ANFORDERUNGEN SIND ERFÜLLT.

CORUS ALUMINIUM WALZPRODUKTE GMBH WERK KOBLENZ IST GEM. DIN EN ISO
9001:2000 DURCH BVQI ZERTIFIZIERT. CORUS ALUMINIUM WALZPRODUKTE GMBH
KOBLENZ WORKS IS CERTIFIED TO DIN EN ISO 9001:2000 BY BVQI.
CORUS UNTERHÄLT EIN QM-SYSTEM ZERTIFIZIERT NACH DGR 97/23/EG

Anlagen:

Corus Aluminium
Walzprodukte GmbH

1

Koblenz, den 17.07.03 RL

Der Werksachverständige

- Ing. J. Wiemann -

DIESES ZEUGNIS WURDE AUF ELEKTRONISCHEM WEGE ERSTELLT. ES IST AUCH OHNE
UNTERSCHRIFT GÜLTIG. EINE UNTERSCHRIEBENE VERSION IST VERFÜGBAR.

INSPECTION CERTIFICATE / TEST REPORT / (DIN 50049/3.1B/EN 10204/3.1B)

NO.: 0770908

PAGE: 1

PURCHASER: KOLLMEDER PRESSWERK

GMBH + CO. KG

ORDER NO. MAN.: 49909

ERGOLDING

TECH. SPEC.: TRB 100/AD-W6/1 2000

ORDER NO. PURCH. IV, 30.04.2003 PER FAX DURCH FRAU JACKERMAYER

ALLOY/TEMPER: 5083-O (5083-O)

ITEM: 01 LOT: 898451 PRODUCT: PLATE

QUANTITY: 8

DIMENSIONS: 8.000 x 3000,00 x 6000,00 mm

RESULTS:

Mechanical properties:

Pl. No.	Spec. No.	Y.S. 2 N/mm	U.T.S. 2 N/mm	El. %	Reduction of area %	Impact strength 2 (DVM) J/cm
Min. LT:		125	275	17,0		
Max. LT:						
1020		132	303	25,3	47,2	

Chemical composition: in % , remainder Al

Cast No.: 5-03-9906

Si	Fe	Cu	Mn	Mg	Cr	Zn	Ti	B
0,224	0,230	0,038	0,632	4,734	0,096	0,077	0,0286	0,0014
Zr	Pb	Ni	Sn	Be	Na	Li	V	
0,0047	0,0020	0,0043	0,0022	0,0017	0,0000	0,0000	0,0049	
Al	Tl	Ti+Zr	Cu/Mg					
		0,033						



INSPECTION CERTIFICATE / TEST REPORT / (DIN 50049/3.1B/EN 10204/3.1B)

NO.: 0770908

PAGE: 2

PURCHASER: KOLLMEYER PRESSWERK

GMBH + CO. KG

ERGOLDING

ORDER NO. MAN.: 49907

TECH. SPEC.: TRB 100/AD-W6/1 2000

ORDER NO. PURCH.: V. 30.04.2003 PER FAX DURCH FRAU JACKERMAYER

Remarks:

MAX. 0,2 ML H2/100 G AL

INSPECTION CERTIFICATE ACC. TO DIN 50049/3.1B AS PER PERMISSION
OF TÜV RHEINLAND E.V., COLOGNE. CONFIRMATION DATED DEC./06/2000

MARKING: CORUS ALUMINIUM, ALLOY, TEMPER, LOT NO., CAST NO.,
SPECIMEN NO., PLANT AUTHORITY STAMP, EXAMINATION AND MEASURING
WITHOUT CLAIMS. THE SPECIFIED REQUIREMENTS ARE FULFILLED.

CORUS ALUMINIUM WALZPRODUKTE GMBH WERK KOBLENZ IST GEM. DIN EN ISO
9001:2000 DURCH BVQI ZERTIFIZIERT. CORUS ALUMINIUM WALZPRODUKTE GMBH
KOBLENZ WORKS IS CERTIFIED TO DIN EN ISO 9001:2000 BY BVQI.
CORUS MAINTAINS A QUALITY SYSTEM CERTIFIED IN ACC. WITH PED 97/23/EC

Enclosures:

Corus Aluminium
Walzprodukte GmbH

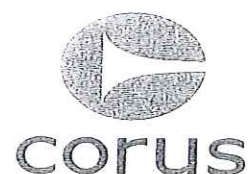
1

Koblenz, the 17.07.03 RL

Werk-Inspector

- Ing. J. Wiemann -

THIS TEST CERT HAS BEEN ISSUED AND TRANSMITTED BY EDP, IT IS VALID
WITHOUT SIGNATURE, ORIGINAL TEST CERT WITH SIGNATURE ON FILE.



INSPECTION CERTIFICATE / TEST REPORT / (DIN 50049/3.1B/EN 10204/3.1B)

NO.: 0770908

PAGE: 1

PURCHASER: KOLLMEIER PRESSWERK

GMH + CO. KG

ORDER NO. MAN.: 49909

ERGOLDING

SPEC.: ASME SB-209

ORDER NO. PURCH.: V. 30.04.2003 PER FAX DURCH FRAU JACKERMAYER

ALLOY/TEMPER: 5083-O (5083-O)

ITEM: 01 LOT: 898451 PRODUCT: PLATE

QUANTITY: 8 DIMENSIONS: 8,000 x 3000,00 x 6000,00 mm

RESULTS:

Mechanical properties:

Pl. No.	Spec. No.	Y.S. N/mm ²	U.T.S. N/mm ²	EL. %	Reduction of area %	Impact strength (DVM) J/cm ²
Min. L:		125	276	16,0		
Max. L:		199	351			
1		135	300	27,0		
2		128	301	28,4		

Chemical composition: in % , remainder Al

Cast No.: 5-03-9906

Si	Fe	Cu	Mn	Mg	Cr	Zn	Ti	B
0,224	0,230	0,038	0,632	4,734	0,096	0,077	0,0286	0,0014
Zr	Pb	Ni	Sn	Be	Na	Li	V	
0,0047	0,0020	0,0043	0,0022	0,0017	0,0000	0,0000	0,0049	
Al	Tl	Ti+Zr	Cu/Mg					
		0,033						

INSPECTION CERTIFICATE / TEST REPORT / (DIN 50049/3.1B/EN 10204/3.1B)

NO.: 0770903

PAGE: 2

PURCHASER: KOLLMEDER PRESSWERK

GMBH + CO. KG

ORDER NO. MAN.: 49909

ERGOLODING

SPEC.: ASME SB-209

ORDER NO. PURCH. IV. 30.04.2003 PER FAX DURCH FRAD JACKERMAYER

Remarks:

ELONGATION IN 2 IN.

MAX. 0,2 ML H2/100 G AL

VISUAL INSPECTION AND DIMENSIONAL CHECK PASSED

THE MATERIAL HAS BEEN MANUFACTURED, SAMPLED, TESTED AND INSPECTED
AND MEETS THE REQUIREMENTS OF THE MATERIAL SPECIFICATION.

CORUS ALUMINIUM WALZPRODUKTE GMBH WERK KOBLENZ IST GEM. DIN EN ISO
9001:2000 DURCH BVQI ZERTIFIZIERT. CORUS ALUMINIUM WALZPRODUKTE GMBH
KOBLENZ WORKS IS CERTIFIED TO DIN EN ISO 9001:2000 BY BVQI.

Enclosures:

Koblenz, the 17.07.03 RL

Quality assurance

- Ing. J. Wiemann -

THIS TEST CERT HAS BEEN ISSUED AND TRANSMITTED BY EDP, IT IS VALID
WITHOUT SIGNATURE. ORIGINAL TEST CERT WITH SIGNATURE ON FILE.